



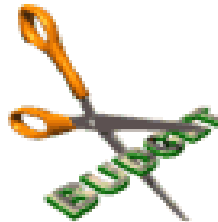
EL CENTINELA DE LAFAYETTE

Mensaje de la Directora—Holly Hultgren

Una Crisis Fiscal a Nivel de Todo el Estado está Afectando los 178 Distritos Educativos en Colorado

Habrá grandes cortes de presupuesto en cada escuela y departamento del Distrito Educativo del Valle de Boulder.

De acuerdo con los líderes elegidos y los medios, el gobierno del estado de Colorado se encuentra actualmente en el Segundo año de la peor crisis fiscal que haya tenido desde la Gran Depresión. Hasta ahora, el BVSD en general ha podido proteger a las escuelas de recortes presupuestales, pero las noticias del Capitolio son cada vez peores en las últimas semanas. Las reducciones de los fondos del estado para el BVSD son ahora demasiado grandes para ser manejadas sin recortes importantes en los presupuestos de las escuelas.



El Superintendente del BVSD Chris King y el personal del distrito en presupuesto y finanzas han comenzado a reunirse en enero con todos los 54 directores del BVSD los subdirectores y el departamento de directores, para hablar acerca de cómo manejar esta crisis presupuestal. Ya que el BVSD no puede estar seguro de qué tan profundos lleguen a ser los recortes para 2010-2011, a este grupo se le pre-

sentaron planes preliminares de 1) el mejor escenario (recortes en el BVSD por \$12 millones), 2) un escenario mediano (\$18 millones de recortes en el BVSD) o 3) el peor escenario (\$25 millones de recortes en el BVSD).

Para las escuelas, las cantidades que se necesitan recortar para alcanzar cada uno de estos objetivos, son 2.25%, 5.25%, o 8.25%.

Cada departamento de la administración central del BVSD hará recortes del 7.5%, 13.50% o 19.75%, dependiendo de qué tan grandes vienen siendo los recortes del estado. Se deberán tomar decisiones difíciles durante los siguientes dos meses. Cuando tengamos más información sobre cómo estos recortes afectarán al personal y a los programas en la Escuela Primaria Lafayette, lo compartiremos con nuestra comunidad.

Animamos a los padres a ofrecer sus ideas sobre donde deberíamos recortar en su escuela, escribiendo a los correos electrónicos de la directora o el superintendente o contactando al Comité de Contabilidad de la Escuela (antes llamado "SIT" o "Equipo de Mejoramiento Escolar"). Todos los comités de contabilidad de las escuelas informarán las ideas de la comunidad al Comité de Contabilidad del Distrito en Abril.



Adicionalmente el Superintendente programará muchas más reuniones de presupuesto con la comunidad que nunca. El programa de reuniones se enviará a las familias tan pronto como esté listo, incluyendo reuniones en el día y la noche.

"Estas decisiones de presupuesto serán implementadas a través de un proceso de colaboración", informó el Superintendente Chris King, a la Junta Directiva del Distrito Educativo, durante su reunión del 12 de enero. "Este no será necesariamente un proceso de consenso, pero si será principalmente un proceso de recolección de información y análisis".

Los recortes de esta magnitud no ayudan y si afectan casi a todos en el distrito, incluyendo a los estudiantes, pero estamos comprometidos en mantener la excelencia y equidad en la experiencia educativa por las que se ha destacado el BVSD, a pesar de lo que sea.

Trabajaremos muy de cerca al personal y a los padres de la Primaria Lafayette para hacer reducciones en el presupuesto de nuestra escuela y en los programas, una vez que el distrito nos provea con los detalles y parámetros del presupuesto. Les pedimos paciencia y apoyo durante este proceso y época de desafíos.

CALENDARIO ESCOLAR FEBRERO DE 2010

Dom	Lun	Mar	Mie	Jue	Vie	Sab
Rasgo de Carácter Amabilidad	1	2 Día del Groundhog 6:30pm Foro Comunitario con los finalistas de Directores	3	4	5 Día de Espíritu Escolar LEYENDO PARA ACABAR EL RACISMO	6
7	8	9	10 Nuevo Año Chino	11 8:30am  Charla & Café con la Directora	12 Cumpleaños de Lincoln DÍA DE LOS AMIGOS - ABUELOS-KDG MUSICAL	13
14	15 Día de los Presidentes No Hay Clases	16	17	18 Programa Amor & Logica hasta el 3/18/10 6-8PM 	19	20
21 28	22	23 6:30 pm PTA Reunión de Junta (MPR)	24	25 1:15pm Asamblea Escolar Reunión de SIT Amor y Lógica 6-8pm CONCIERTO DE INVIERNO 6:30pm Fin de trimestre	26 Día de Trabajo de Maestros No hay Clases	27

INFORME DE DESEMPEÑO DE LA ESCUELA

Información de la Evaluación SAR

Cuando llega la hora de reportar el desempeño escolar, el BVSD ya tiene todo en formatos electrónicos. Y el Departamento de Educación de Colorado (CDE por sus siglas en inglés) también.

En los años anteriores, CDE produjo Informes de Rendimiento Escolar (SARs) impresos para cada escuela en Colorado. Estos reportes se enviaron a las escuelas y fueron distribuidos entre los padres. En el BVSD también se producen Informes Adaptados a cada Escuela que fueron enviados a los padres junto con una copia del SAR.

A partir de este otoño, CDE ha descontinuado el formato SAR y ha desarrollado la página web interactiva www.schoolview.org. Esta nueva página ofrece información sobre el CSAP en varios formatos, incluyendo lo que ellos llaman ahora el nuevo "Modelo de Crecimiento", que es una forma distinta de mirar los resultados de las evaluaciones. Por ejemplo, en vez de comparar simplemente las puntuaciones de los estudiantes de tercer grado de este año con las de estudiantes de tercer grado del año pasado, el Modelo de Crecimiento compara las puntuaciones de los estudiantes de cuarto grado de este año con las de estudiantes de tercer grado del año pasado. Las gráficas interactivas de SchoolView.org son muy robustas y sería imposible replicarlas en formato impreso. Este descubrimiento nos llevó a desarrollar un nuevo formato electrónico para los Informes Escolares de BVSD, del que una parte ofrece enlaces a la nueva página de CDE para ver los resultados del CSAP. Esta página web también contiene toda la información requerida para el Informe Anual del distrito "Que Ningún Niño Se quede Atrás" como las puntuaciones del CSAP, el Progreso Anual Adecuado, las calificaciones de los maestros, las tasas de graduación y de abandono escolar y las puntuaciones de la prueba ACT.

Por favor tomen un momento para explorar en línea el nuevo informe de la escuela de su hijo visitando la página [http://reportcard.cde.co.us/reportcard/pdf/2008 0480 4874 E.pdf](http://reportcard.cde.co.us/reportcard/pdf/2008%200480%204874%20E.pdf)

Para ver la situación general del Distrito Escolar del Valle de Boulder, visite la página <http://www.schoolview.org/SchoolPerformance/DistInfo.asp?DistCode=0480>. Pueden obtener una copia impresa de los informes en su escuela o dirigiendo su petición al Departamento de Comunicaciones: communications@bvsd.org.

ASUNTOS DE CARÁCTER

Los siguientes estudiantes fueron seleccionados por sus maestros por representar el rasgo de carácter de **TOLERANCIA**

Qué significa TOLERANCE?

Significa: demostrar mente abierta y aceptación de las diferencias de otras personas, así como apreciar el valor y unicidad de cada uno



Anthony S., James C.,
Dylan C., Lilly S.,
Ellie B., Andrew K.,
Cierra L., Sydney C.,
Ty H., Hayden R.,
Matthew C., Joshua G.,
Johan M., Sadie S.,
Mason M., Ryan P.,
Max S., Zoe A.,
Citlalli A., Hayden O.,
Nicole T., Zach A.,
Connor L., Dylan W.,
Kai J., Drew G.,
Khasia S., Mackenzie D.,
Ben P., Tyler I.,
Sierra G., Mikayla F.,
Matthew S., Gigi K.,

Tejas R., Juan A.,
Cailen C., Dominic E.,
Rachel M., Balin J.,
Meghan D., Jaden R.,
Claire F., Anna V.,
Kenji R., Sarah H.,
Jennifer B., Tachi W.,
Wesley B., Ana G.,
Cindy M., Jenna K.,
y
Margaret L.

Felicitaciones a todos!

NOTICIAS ESCOLARES

Leyendo para Terminar el Racismo

El 5 de febrero los estudiantes de la Escuela Primaria Lafayette participarán del programa “Leyendo para Terminar el Racismo” (RER), un programa educativo anti-racista del distrito. Usando estrategias de lectura y presentaciones motivantes, voluntarios entrenados visitarán cada salón de clase para facilitar discusiones para ayudar a entender el racismo y ayudar a acabarlo. Leyendo para Acabar el Racismo, apoya los estándares de promoción y valoración de la diversidad del BVSD y del estado de Colorado. Libros que cuentan sobre diferentes culturas y razas estarán en exhibición en la biblioteca toda la semana y en la entrada principal el día del evento. Lo invitamos a pasar por la mesa de RER el 5 de febrero para conocer a los coordinadores y buscar libros para aprender más sobre el programa.

10

**Cosas QUE PUEDE HACER
Para Ayudar a Acabar
Prejuicio & Racismo**

- 1. Almuerza con alguien nuevo.**
- 2. Invita un amigo** de origen diferente a jugar, a un evento familiar o a una celebración.
- 3. Habla firme** cuando escuches chistes y dichos que atentan contra las personas. El silencio envía el mensaje de que estás de acuerdo
- 4. Investiga** la historia de tu familia. Pregunta a tus padres y abuelos sobre sus experiencias con el racismo y el anti-racismo.
- 5. Usa un botón,** una cinta, una pulsera o camiseta que representa tus esperanzas por un mundo sin racismo.
- 6. Lee más.** Busca libros que promuevan la comprensión de diferentes culturas y que están escritos por autores de diferentes partes.
- 7. Asiste a películas,** conciertos, museos y eventos donde puedas encontrar perspectivas y realidades de diversidad racial o cultural.
- 8. Profundiza.** Escoge un proyecto escolar o actividad que se relacione con los derechos civiles y humanos.
- 9. Pide a tu maestro o al concejo estudiantil** que organicen actividades anti-racistas como concursos de afiches, ensayos, slogans. Poesía, sitio web, exhibición de libros o cenas culturales.
- 10. Unete/organiza** un club o grupo de diversidad.

INFORMACIÓN SOBRE EL LIBRO DEL AÑO

Escuela Primaria Lafayette—Libro del Año 2009-2010

NO SE PIERDA DE LOS RECUERDOS DE ESTE AÑO ESCOLAR

- * Libro del año a todo color que captura vibrantes recuerdos escolares
- * Cubierta suave resistente con capa protectora para preservar sus recuerdos
 - * Nombre de la escuela y año impresos en la carátula
- * Anexo de un inserto a todo color de los eventos actuales que captura las mejores noticias e historias de la escuela en el año, por \$1.50 adicionales

Costos del Libro del Año:

Costo por Libro - \$16.25

FECHA LIMITE PARA ORDENAR: Marzo 17 de 2010

Escriba sus cheques a:

Lafayette Elementary PTA

(Entregue la orden a la maestro de su hijo/a o en la oficina. Llame a la oficina para conocer los presios para quienes están en el programa de almuerzos gratis o reducidos).

Por favor ayúdenos a hacer nuestro libro del año especial, enviando algunas de esas fotos 'especiales', enfocadas y cercanas a Patty Erickson en ericksonsinco@msn.com. Si está en un salon o algún evento, por favor tome fotos y márkelas con el nombre del maestro, nivel de grado, y entréguelos! El libro del año necesita sus fotos. (las fotos deben enviarse en un CD en formato .jpeg o .tiff o usted las puede subir a la base de datos) Para más información comuníquese con Patty Erickson al 303-717-2140.

APOYA A TU ESCUELA

Noticias de Enero de la Biblioteca por Karen Mackie, Bibliotecaria

Feria del Libro – Se Necesitan Voluntarios – Donaciones de Libros y DVDs—Proyectos Actuales

Feria del Libro: La Feria del Libro de Diciembre fue un gran éxito. Vendimos más libros que nunca antes. La biblioteca pudo obtener \$1200 en libros de la feria, y los maestros recibieron libros de su lista de deseos por un costo de aproximadamente \$700. La biblioteca también ganó \$1000 en efectivo para comprar útiles y libros informativos. El envase para adivinar el contenido y el concurso de separadores de libros ayudó a 32 niños a ganarse un libro gratis. Los separadores de libros ganadores estarán disponibles para los estudiantes en una o dos semanas para que los disfruten. La feria del libro beneficia a la biblioteca de muchas maneras y también ayuda a que sus hijos tengan algunos libros en el hogar para que disfruten de la lectura. Muchas gracias a todos los padres y estudiantes que vinieron a la feria.

Se Necesitan Voluntarios: Actualmente tenemos cerca de 600 estudiantes usando la biblioteca, y tenemos necesidad desesperada de unos cuantos padres que puedan ayudar a devolver los libros a las estanterías o ayudando a procesar los nuevos libros. Si usted puede donar entre 15 y 30 minutos en un horario relativamente estable (cada semana por ejemplo) nos encantaría que viniera y nos ayudara a organizar libros. La hora ideal para ayudar es justo cuando comienza la jornada escolar cada mañana o durante la última media hora antes de terminarla. Si tiene algo así como una hora que nos pueda donar nos encantaría entrenarlo para que nos ayude a procesar nuevos libros (poniendo sellos, etiquetando, forrando, etc.). Esto puede ser en cualquier momento durante el día, cuando sea más conveniente para usted. Si está interesado en ayudar, por favor envíe un mensaje a karen.mackie@bvsvd.org o llámeme al 720-561-8937.

Donaciones de Libros y DVDs: Muchos padres están haciendo donaciones a la biblioteca de libros usados en buen estado, que sus hijos ya no quieren o que han quedado atrás en de nivel de grado. Yo acepto encantada libros que estén en buenas condiciones y que sean apropiados para nuestros estudiantes de PK-5o grado. Si usted dona libros que yo no puedo tener en la biblioteca, se los pasaré a los maestros de grados, de lecto-escritura o a otros grupos educativos que los puedan usar. También aceptamos donaciones de DVDs para niños para tenerlos disponibles para que los estudiantes los saquen. Estos deben ser de clasificación G, y pueden contener diferentes temas. A ellos les encantan los videos sobre animales y máquinas, así como de personajes favoritos de TV o de libros. Si tiene donaciones, tráigalas a la biblioteca a cualquier hora. Muchas Gracias.

Proyectos Actuales: Durante los meses de diciembre y enero, trabajé con las clases de 3er grado, aprendiendo leyendas de los Nativos Americanos, y de las Tribus Americanas Nativas de Colorado. También trabajé con los estudiantes de 5o grado durante su unidad de El Corredor de los Esclavos. Algunos maestros de 4o están trabajando conmigo una simulación de la colonización, unidad que es bastante compleja y muy atractiva para los estudiantes. El próximo mes los estudiantes harán votaciones sobre su libro para niños de Colorado favorito. Todos los estudiantes siguen sacando libros semanalmente y cuando no estoy ocupada con los grupos de investigación, les maestro Buenos libros para niños o les enseño cómo usar la biblioteca. No duden en pasar en cualquier momento y observar lo que esté pasando en la biblioteca.



BVSD School
Counselors

Supporting Student Success

Directo desde la Oficina de Consejería de la Escuela Primaria Lafayette

Preocupado por las finanzas? Lo despidieron? No está seguro si puede seguir pagando su hipoteca o renta? Usted no está solo!. La pérdida de empleo, los recortes de presupuesto y las preocupaciones sobre la economía están golpeando la estabilidad de nuestras familias. Hemos hecho una compilación de consejos y recursos para compartir.

1. Con el fin de manejar el estrés, la ansiedad y el enojo que acompañan a la pérdida del empleo o a las dificultades económicas, usted necesita cuidarse mucho. Haga un esfuerzo especial para dormir bien, tome mucho líquido y coma de manera saludable. Evite el alcohol, drogas y cafeína, pues ponen extra de estrés en su cuerpo.
2. Háblele a sus hijos sobre la situación cuando esté calmado. Asegúrele a sus hijos que esta situación no es culpa de nadie, que la economía no está bien, y que muchas familias en el país están siendo afectadas. Asegúrele a sus hijos que los adultos de la familia sortearán la situación y que usted siempre los cuidará bien.
3. Mantenga las retinas de sus hijos de manera consistente, tanto como sea posible. Deles mucho apoyo y escuche cualquier comentario que tengan. Es importante dar a sus hijos oportunidades de sacar el estrés y la ansiedad que genera esta situación.
4. Informe a los maestros de sus hijos sobre eventos significativos en la familia. Ellos pueden observar en otro ambiente que los niños estén bien.
5. Involúcrelos de manera apropiada para su edad, en la elaboración del presupuesto. Por ejemplo ellos pueden ayudar a comparar los costos de cocinar en la casa versus salir a comer, de comprar ropa y juegos usados versus nuevos. Trate de divertirse hacienda esto cuando sea posible.
6. Si no puede costear seguro medico para su familia, usted seguramente podrá asegurar a sus hijos por poco dinero a través del Plan Plus de Salud de Colorado. Vea www.cchp.com o llame al 1-800-359-1991 para más detalles.
7. Comparta su situación con su familia extendida, amigos y vecinos. La gente que se preocupa por usted disfruta involucrándose y ayudando cuando pueden. Muéstrela a sus hijos que usted tiene una red de apoyo y que su familia no está sola. Su actitud es la más importante. Si está preocupado y estresado sus hijos se preocuparán también. Pero si usa estrategias saludables para manejar sus sentimientos, sus hijos lo imitarán. Permanezca calmado, desarrolle un plan e involucres a toda la familia. Esta es una oportunidad de poner un buen ejemplo de cómo enfrentar los tiempos difíciles en la vida. Sus hijos observarán y aprenderán de usted sobre cómo enfrentar la adversidad, y ustedes crecerán como familia.



Recursos Adicionales:

Tome ventaja del Plan de Ayuda de su Empleador (EAP), posiblemente ofrecido por su empleador. Este programa ofrece unas cuantas sesiones gratis al año con un consejero local. Busque consejería en Boulder y Longmont a precios bajos. Telefono 303-449-7898, 1534 55th Street, Boulder 80303; <http://www.accessboulder.org>.

BRAVO al Valet Nouveau por su increíble presentación de



"El Patito Feo"



UN GRAN aplauso para la banda de AMS, la orquesta y

Coro que se presentaron en enero — EXCELENTE!

NOTICIAS DE LA ESCUELA E INFORMACIÓN

DÍA DE LOS ABUELITOS Y DEL ANCIANO AMIGO

El Consejo Estudiantil Patrocina "Día de los Abuelitos y Ancianos Amigos" el viernes 12 de febrero de 2010

Esta es una actividad planeada para los abuelos, la poblaciones de adultos mayores y amigos especiales y familiares para que vengan a la Primaria Lafayette y participen en las actividades diarias de los estudiantes. Los directivos del Consejo Estudiantil y los representantes de las clases estarán dando la bienvenida a los visitantes a las 12:15pm y seguirán hasta la 1:30pm

Las clases de Kindergarten de la mañana tendrán esta celebración de 8:30 a.m. a 10:00 a.m. en sus salones. Las clases de la mañana y tarde de kindergarten estarán participando en un programa musical como parte de sus actividades especiales.

Las fiestas de kindergarten de la tarde comenzarán a la 1:00 p.m., con el programa musical hasta las 2:00 p.m.

Por favor animen a los estudiantes a invitar a los abuelitos, tíos, tías, amigos especiales y vecinos mayores. Esta actividad busca animar la involucración de los adultos mayores en la Primaria Lafayette. Los visitantes deben entrar al edificio por la puerta principal para obtener una tarjeta con su nombre, ser bienvenidos y recibir ayuda si lo requieren. Esperamos que todo salga muy bien.

MENSAJES PADRES / ESTUDIANTES

Queridos Padres,

La oficina ha estado recibiendo muchos mensajes que no son urgencias, de padres para estudiantes, mientras la escuela está en su jornada regular. Lamentamos informarles que la oficina no puede interrumpir las clases durante las horas escolares para entregar estos mensajes.

Ocasionalmente circunstancias inesperadas pueden requerir un cambio de planes, pero en general le pedimos que trate de ser muy **claro** con su hijo antes de la escuela, sobre los planes para después de la escuela, recogida, recordatorios de caminar a la casa, etc.

Recomendamos también que los padres escriban notas recordatorias a sus hijos si es necesario, y ponérselas en su maleta, lonchera, o abrigo antes de que su hijo salga para la escuela para ayudarles a recordar y a ser responsables.

Gracias por su comprensión,